

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 41 (1923)
Heft: 255

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 31. Oktober
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 31 octobre
1923

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLII. Jahrgang — XLII^{me} année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 255

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaaltene Kolonelle (Anslag 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces: Publici-
tias S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 255

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechts-
register. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre
des régimes matrimoniaux. — Bilans de compagnies d'assurance. — Grande-Bre-
tagnes. — Espagne: Importation des produits pharmaceutiques.

Ämlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dñglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Dichlarationen di falliment

(L. E. 231 e 232.) — (R. T. F. del 23 aprile 1920, Art. 123 e 29.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto ma non ancora iscritte sono tenuti ad insinuare le loro pretese corredate dai mezzi di prova in originale o in copia autentica presso l'ufficio del fallimento entro il termine di venti giorni. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un acquirente di buona fede, salvo trattarsi di diritti che, pure secondo il C.C.S., producono, anche se non scritti, effetti di natura reale.

I debitori di fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Colore che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3020^a)
Gemeinschuldner: Schraner, Adolf, geb. 1885, von Sulz (Aargau),
Vertretungen in Waren aller Art, Limmatstrasse 189, in Zürich 5.
Datum der Konkursöffnung: 16. Oktober 1923.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. G.
Eingabefrist: Bis 20. November 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3038)
Gemeinschuldner: Terrain- & Baugenossenschaft Susenberg,
Clausiusstrasse 2, in Zürich 6.
Datum der Konkursöffnung: 3. Oktober 1923.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges.
Eingabefrist: 20. November 1923.

Grundeigentum der Kridarin: Kat.-Nr. 875 an der Susenbergstrasse, in
Fluntern-Zürich.

Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (3021) ✓
Failli: Coulon, Louis, horlogerie, à Porrentruy.
Ouverture de la faillite: 25 octobre 1923.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 3 novembre 1923, à 10 heures
du matin, au bureau de l'office susmentionné.
Délai pour produire: Jusqu'au 1^{er} décembre 1923 inclusivement.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2938^a)
Gemeinschuldner: Köpp, Jakob, technisches Bureau und Installations-
geschäft, von Herdern, Schillerstrasse 1, St. Gallen W.
Datum der Konkursöffnung: 1.15. Oktober 1923.
Eingabefrist für Forderungen: 17. November 1923.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 7. November 1923 betreffend nach-
stehende im Eigentum bzw. Miteigentum des Gemeinschuldners stehende Lie-
genschaften:

1. Kat.-Nr. 1200: Ein Wohnhaus, unter Assekuranz Nr. 495 für Fr. 87,500
brandversichert, an der Vonwilstrasse Nr. 25, St. Gallen W., gelegen.

2. Kat.-Nr. 1145: Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 494 für Fr. 206,000
brandversichert, an der Schillerstrasse Nr. 1, St. Gallen W., gelegen.

3. Kat.-Nr. 1443: Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 397 für Fr. 63,500
brandversichert, an der Schönaustrasse Nr. 77, St. Gallen W., gelegen.

4. Kat.-Nr. 1444: Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 398 für Fr. 58,200
brandversichert, an der Schönaustrasse Nr. 75, St. Gallen W., gelegen.

5. Kat.-Nr. 1445: Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 396 für Fr. 47,400
brandversichert, an der Schybistrasse Nr. 10, St. Gallen W., gelegen.

6. Kat.-Nr. 1021: 1 Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 392 für Fr. 52,000 brand-
versichert, an der Zürcherstrasse Nr. 88, St. Gallen W., gelegen.

7. Kat.-Nr. 1910: Ein Wohnhaus mit Werkstätte, unter Assek.-Nr. 394
für Fr. 108,800 brandversichert, an der Schybistrasse Nr. 11, St. Gallen W.,
gelegen.

8. Kat.-Nr. 2432: Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 194 für Fr. 32,000
brandversichert, an der Romanshonerstrasse 194, Gemeindebann Hefenhofen,
gelegen.

9. Kat.-Nr. 2433: Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 195 für Fr. 32,000
brandversichert, an der Romanshonerstrasse 195, Gemeindebann Hefenhofen,
gelegen.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. Oktober 1923, vormittags
10 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse III. Stock (Kommissionszimmer).

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (3022) ✓
Gemeinschuldner: Flammer-Vergés, Jakob, von Zuzwil, Wirt
z. «Bahnhof», in Gossau.

Datum der Konkursöffnung: 11. Oktober 1923.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 9. November 1923 betreffend nach-
stehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

1. Wohn- und Wirtshaus z. Bahnhof, Nr. 1557, assek. für Fr. 31,300;
Saalanbau mit Stallung Nr. 1558, assek. für Fr. 44,700; Romise Nr. 1559,
assek. für Fr. 3200; Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesland,
Kat.-Nr. 198, messend 2834 m².

2. Zugehör: Das Wirtschaftsinventar laut Verzeichnis v. 25. Februar 1918.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3023) ✓
Fallimento: Ditta Gerosa, Giovanni, in Lugano (esercizio del
Caffè, Patisserie e Birreria Riviera-Sportmann).

Decreto d'apertura: 22 ottobre 1923.

Prima assemblea dei creditori: 9 novembre 1923, ore 15, presso l'Ufficio
Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 30 novembre 1923.

Ct. de Vaud Office des Faillites du district de Lausanne (3024) ✓
Failli: Imboden, Hermann, Hôtel Winkelried, mercerie, Lausanne.

Date du prononcé: 2 octobre 1923.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 20 novembre 1923.

Ct. du Valais Office des faillites de Sion (3025/6) ✓
Failli: Krähénbühl, Samuel, tanneur, à St-Germain-Savièse.

Date de l'ouverture: 23 octobre 1923.

Première assemblée des créanciers: 6 novembre 1923, à 15 heures, dans
la grande salle du Café Industriel à Sion.

Délai pour les productions: 30 novembre 1923.

Failli: Roch, Oscar, mécanicien, à Sion.
Date de l'ouverture: 17 octobre 1923, à 12 heures.

Première assemblée des créanciers: 6 novembre 1923, à 14 heures, dans
la grande salle du Café Industriel à Sion.
Délai pour les productions: 30 novembre 1923.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (3027/8) ✓
Failli: Hühner, Guillaume, marchand de bois, à Bôle.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1923.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 20 novembre 1923.

Faillie: Dame Redard, Marthe, négociante, Auvernier.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1923.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 9 novembre 1923, à l'Hôtel
de Ville (salle du tribunal), à Boudry.
Délai pour les productions: 30 novembre 1923.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (3029)
 Failli: D u c o m m u n - R o b e r t, Paul, fabrication de boîtes émaillées, plaqué or, argent et métal, fils de Henri, né le 8 septembre 1880, originaire de la Chaux-de-Fonds et du Locle, domicilié à la Chaux-de-Fonds, Jaquet-Droz 60.
 Date du jugement de faillite: 18 octobre 1923.
 Première assemblée des créanciers: Jeudi, 8 novembre 1923, à 14 heures, Hôtel Judiciaire, Salle des Prud'Hommes, Léopold Robert 3.
 Délai pour les productions: 30 novembre 1923 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2830)
 Failli: Beaulieu Watch Co, société anonyme, fabrique d'horlogerie, 70, Rue du Grand Pré, Petit-Saconnex.
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1923.
 Délai pour les productions: 10 novembre 1923.
 Sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune du Petit-Saconnex, parcelles 5084 et 5085 avec bâtiments 2241, 449 et 449 bis.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (3030)
 Nachlass von H ä m m e r l i - B e c k e r, J., sel., Engi.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. bis 13. November 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3039/40)
 Faillis:
 Successeur de Pourrat, Camille-Ernest, fabricant d'horlogerie, Boulevard James-Fasy 10, Genève-Ville.
 Cogne, Alexis, combustibles en gros, Rue de Lausanne 6, Genève-Ville.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)
 Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschloßen.
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3041)
 Société en nom collectif Ray et Trovattelli, entrepreneurs, Boulevard Carl Vogt 52, Plainpalais.
 Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 2 octobre 1923.
 Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 27 octobre 1923 en suite de constatation de défaut d'actif.
 Délai d'opposition à la clôture: 10 novembre 1923.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (3043)
 Gemeinschuldner: N ä f, Wilhelm, von Meilen, Baugeschäft, im Grossdorf-Bezirk an a. See.
 Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen: 22. Oktober 1923.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (3044/5)
 Gemeinschuldner:
 Firma Adolf Preisig & Co., Jonschwil.
 Preisig, Adolf, Elektriker, Oberuzwil.
 Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Untertoggenburg: 24. Oktober 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3046)
 Failli: F e u a r d e n t, Gaston, marchand de cheveux, Route des Acacias 72, Carouge.
 Date de la clôture: 29 octobre 1923.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3042)
 Par jugement du 29 octobre 1923 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la société anonyme du Garage de Plainpalais, Rue Hugo de Senger 3.
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3031)
Vente immobilière. — 2^e enchère.
 Le mercredi, 5 décembre 1923, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'office des faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de R u e f f, G a b r i e l, fabricant d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds.
 Désignation de l'immeuble à vendre:
 L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Chêne-Bougeries et consiste en:

1. La parcelle 2609, feuille 5, d'une surface de 35 ares, sur laquelle existent les bâtiments suivants: a) n° 273, de 2 ares 30 mètres 80 décimètres, logement; b) n° 280, de 9 mètres 50 décimètres, dépendance, Chemin des Vergers.
 2. La part en copropriété pour $\frac{1}{4}$ de la parcelle 1191, d'une surface de 769 mètres 15 décimètres, chemin.
- C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.
 Mise à prix.

L'immeuble pourra être adjugé même au dessous de la mise à prix de cent trente mille francs, montant de l'estimation (cf. fr. 190,000).
 A la première enchère, le 24 octobre 1923, il n'a pas été fait d'offre.
 Avis: L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(L. P. 295-297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(B.-G. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einzuberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (3032)

Schuldner: H e r m. S c h m i d t & C o., Handel und Kommission in Maschinen und technischen Artikeln, in Basel.
 Tag der Bewilligung der Stundung: 26. Oktober 1923.
 Sachwalter: Konkursamt in Basel.
 Eingabefrist: Bis 20. November 1923.
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Dezember 1923, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause Bäumleingasse 1, ebener Erde.
 Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. November 1923 an auf dem Konkursamt in Basel.

Kt. Thurgau *Bezirksgerichts Arbon* (3047)

Schuldnerin: K o n s e r v e n f a b r i k S t e i n e b r u n n A. G., in Steinebrunn.
 Datum der Bewilligung der Stundung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon vom 11. Oktober 1923.
 Sachwalter: J. Müller, alt Friedensrichter, in Amriswil.
 Eingabefrist: Bis zum 23. November 1923.
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Dezember 1923, nachmittags halb 2 Uhr, im Saale zur «Traube», in Neukirch-Egnach.
 Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (3036)

Débiteur: H o r t, Charles, précédemment restaurateur, à Montreux, actuellement domicilié à Vevey.
 Date du jugement accordant le sursis: 23 octobre 1923.
 Commissaire au sursis: Charles Ledermann, proposé, à Vevey.
 Délai pour les productions: 20 novembre 1923.
 Assemblée des créanciers: Samedi, 8 décembre 1923, à 15.30 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
 Dépôt des pièces: Dès le 27 novembre 1923.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Genève *District de Genève* (3048)

Par jugement du 26 octobre 1923, le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 5 septembre 1923, à la Fabrique de Chaussures S. A., Rue Ernest-Pictet 15^{bis}, Petit-Saconnex.
 L'assemblée des créanciers est fixé au lundi, 24 décembre 1923, à 10 h., et aura lieu salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, à Genève.
 Le commissaire au sursis: F. Leconfite.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Bern *Gerichtspräsident von Seftigen als erstinstanzlicher Nachlassrichter* (3052)

Die dem B r a n d, Hans, gew. Wirt, in Belp, durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 7. Juli/21. August 1923 bis 7. November 1923 erteilte Nachlassstundung wird widerrufen. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
 Datum des Erkenntnisses betr. den Widerruf: 20. Oktober 1923.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3049/50)

Débiteurs: A r m a n d f r è r e s, chemisiers, Grand Quai 10.
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 7 novembre 1923, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.
 Failli: H a g e r, Walter-Ernest, commerce de chaussures, Rue des Etuves 21.
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 7 novembre 1923, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen* (3037)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat in seiner Sitzung vom 15. Oktober 1923 den von B ä h l e r, Elisabeth, Schirmhandlung, in Olten, vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis von 25 % bestätigt.

Kt. Graubünden *Nachlassbehörde des Kreises Domleschg* (3034)

Die Nachlassbehörde des Kreises Domleschg hat in ihrer Sitzung vom 25. Oktober 1923 den Nachlassvertrag des S h i e s s, Nikolaus, Handlung und Bäckerei, in Sils i. D., mit seinen Gläubigern bestätigt.

Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses.
(Art. 195 und 317 Sch. K. G.)

Kt. Luzern Konkursamt Erdlebuch (3051)
Schuldner: Stadelmann, Robert, Unternehmer, Markt, Werthenstein.
Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages und des Widerrufs des Konkurses: 16. Oktober 1923.
Der Schuldner ist in die Verfügungen über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Kollokationsplan im Nachlassvertrag
Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (3035)
Liquidation concordataire de Pelet, Marc, ingénieur-constructeur, Avenue de Morges 37 b, à Lausanne.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren für Hotelgrundstücke.
(Art. 304—308 Sch. und K. G. und Art. 41 und ff. der Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

Kt. Graubünden Konkurskreis Davos (3033)
Unter Bezugnahme auf die durch den Bezirksgerichtsausschuss Oberlandquart am 2. Oktober 1923 dem Stiffler-Ardüser, Christian, Passantenhotel Davoserhof, Davos-Platz, bewilligte Stundung von vier Monaten, ersucht der unterzeichnete Sachwalter dessen sämtliche Gläubiger ihre Forderungen gehörig belegt einzugeben.
Sollte dies nicht binnen zwanzig Tagen der Fall sein, so hätte dies die Nichtstimmberichtigung bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.
Die Bekanntgabe des Datums der Gläubigerversammlung erfolgt später.
Davos-Platz, den 28. Oktober 1923. Der Sachwalter: Max Laeri.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Bauunternehmung und Ingenieurbureau. — 29. Oktober. Die bisher im Handelsregister des Kantons Graubünden in Chur seit 24. August 1920 eingetragene Kommanditgesellschaft unter der Firma **Simonett & Cie.**, in Klosters (S. H. A. B. Nr. 222 vom 30. August 1920, Seite 1658), hat ihren Sitz nach Zürich 1 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Simon Simonett, Ingenieur, von Ander und Lohn (Graubünden), in Zürich 6, und Kommanditär ist mit dem Betrage von einhundertfünfzigtausend Franken (Fr. 150,000) Florian Prader, Ingenieur, von Davos, in Klosters, welchem Einzelprokura erteilt ist. Bauunternehmung und Ingenieurbureau. Waisenhausstrasse 2. Die Firma erteilt eine weitere Einzelprokura an Robert Nussbaumer, von Rheinfelden, in Zürich 2.

Robbaumwolle. — 29. Oktober. Die Firma **F. Schmid & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1923, Seite 766), verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal: Zürich 8, Resedastrasse 28.

Verlag, Druckerei usw. — 29. Oktober. **W. Vobach & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1923, Seite 1691). Die Prokura von Dr. Curt Hofmann, in Leipzig, ist erloschen.

Verlags- und Markenrechte, Telefonadressbuch. — 29. Oktober. In der Firma **Telo A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1922, Seite 1511), ist die Unterschrift von Arnold Korthals erloschen.

Agentur und Kommission. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Otto Brändli**, in Zürich 1, ist Paul Otto Brändli, von Zürich, in Zürich 7. Agentur und Kommission. Pelikanstrasse 3.

Fichtennadel-Pastillen und -Sirup; Immobilien. — 29. Oktober. Die Firma **L. Birchmeier-Brose**, in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 59 vom 7. März 1911, Seite 369), Handel in Fichtennadel-Pastillen und -Sirup, Immobilienverkehr, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Käserei und Milchhandlung. — 29. Oktober. Die Firma **J. Grab, Senn**, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 510 vom 30. Dezember 1905, Seite 2037), Käserei und Milchhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Strümpfe, Wäsche, Wollwaren, Trikotagen. — 29. Oktober. Die Firma **Leo Rubinstein**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 126 vom 19. Mai 1921, Seite 1007), verzeigt als Natur des Geschäftes: Handel in Strümpfen, Wäsche, Wollwaren und Trikotagen. Nunmehriges Geschäftslokal: Limmatquai Nr. 58.

Baumwollgarne und -abfälle; Maschinen, Eisen und Metalle. — 29. Oktober. Die Firma **Emanuel Schättli's Wwe.**, in Bubikon (S. H. A. B. Nr. 322 vom 17. August 1903, Seite 1285), erteilt Prokura an Otto Schättli, von Oetwil a. See, in Bubikon, den Sohn der Firmainhaberin.

Restaurant. — 29. Oktober. Die Firma **Heinrich Meier**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 294 vom 20. November 1920, Seite 2198), Betrieb des Restaurants «zum Stern», ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Pianos, Flügel, Harmoniums. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Paul Walther-Matthey**, in Zürich 6, ist Paul Martin Walther-Matthey, von Nidau (Bern), in Zürich 6. Reparaturen von und Handel in Pianos, Flügel und Harmonium. Rotbuchstrasse Nr. 20.

Garne. — 29. Oktober. Die Firma **Rudolf Keller**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1922, Seite 314), Vertretung und Handel in Baumwollgarnen, ist infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Rudolf Keller & Co.» in Zürich 1 erloschen.

Rudolf Keller, von Reinach (Aargau), in Zürich 7, und Martin Seligman, von Zürich, in Zürich 7, haben unter der Firma **Rudolf Keller & Co.**, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1923 ihren Anfang nehmen wird. Handel in Garnen. Bahnhofstrasse 57 a. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rudolf Keller» in Zürich 1.

Elektrische Kraft- und Lichtanlagen; elektrische Artikel. — 29. Oktober. Die Firma «E. Moser-Gerlach», in Neuhausen, hat den Sitz ihrer Zweigniederlassung unter der Firma **E. Moser-Gerlach Filiale Rafz**, von Rafz (S. H. A. B. Nr. 47 vom 25. Februar 1916, Seite 302) nach Flurlingen verlegt. Die Firma wird abgeändert in **E. Moser-Gerlach, Filiale Flurlingen**. Nunmehriges Geschäftslokal: Hauptstrasse 112.

Tiefbauunternehmung. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Adolf Baumann vorm. Baumann & Stiefenhofer**, in Wädenswil, ist Adolf Baumann, von Wassen (Uri), in Luzern. Tiefbauunternehmung. Zugerstrasse 62.

Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Baumann & Stiefenhofer», in Wädenswil.

Kolonialwaren. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Hügli**, in Zürich 1, ist Hans Hügli, von Dotzigen (Bern), in Zürich 6. Kolonialwaren. Zähringerplatz 5.

Auto-Garage, Fahrräder, Motorräder, Automobile. — 30. Oktober. Inhaber der Firma **Joseph Pfleggar**, in Winterthur 1, ist Joseph Pfleggar, von und in Winterthur. Auto-Garage und -Reparaturwerkstätte, Handel in Fahrrädern, Motorrädern und Automobilen. St. Gallerstrasse 35.

30. Oktober. Unter der Firma **Christlicher Freundschaftsbund** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 6. Oktober 1923 ein Verein gebildet. Zweck dieses Vereins ist, durch Evangelisationen und Wohltätigkeitswerke dem Reiche Gottes zu dienen. Um diesen Zweck bestmöglich finanziell zu fördern, sollen auch Buchdruckerei, Buchhandel und andere gewerbliche Dinge betrieben werden, deren Reingewinn hierfür verwendet werden soll. Der Eintritt erfolgt durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes. Der Austritt kann jederzeit freiwillig erfolgen. Er geschieht ferner durch Ausschluss und Tod des Mitgliedes. Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 5. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Ueber die Verwendung des nach Abzug der Betriebs- und Unterhaltungskosten verbleibenden, nur für religiös oder wohltätige Zwecke bestimmten Reingewinns beschliesst der Vorstand. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet lediglich das Vereinsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder herfür ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar oder Quästor zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind dies: Manfred Würsten, Redakteur, von Zürich, in Zürich 1, Präsident; Eugen Maurer, Schneidermeister, von Zürich, in Zürich 6, Vizepräsident; Jakob Gletting, Bahnbeamter, von Wattwil, in Zürich 5, Aktuar, und Wilhelm Peter, Bankbeamter, von Unterwaz, in Zürich 6, Quästor. Geschäftslokal: Weinbergstrasse 23, Zürich 1.

Restaurant. — 30. Oktober. Inhaber der Firma **Guaffardo De Gregori**, in Zürich 8, ist Guaffardo De Gregori, von Soave bei Verona, Venetien (Italien), in Zürich 8. Betrieb des Restaurant Rosengarten. Wildbachstrasse 33.

30. Oktober. **Zuberhühler & Cie. Stickerei, Lingerie und Schuhfabrik Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1923, Seite 982), Hauptsitz in Zurzach, Dr. med. Waldemar Ullmann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 44/46.

Bern — Berne — Berna

Bureau Nidau

Epicerie und Mercerie. — Berichtigung. Der Sitz der am 25. Oktober 1923 eingetragenen Firma **Fritz Wüthrich** und der Wohnort ihres Inhabers ist nicht Worben, wie in Nr. 252 des S. H. A. B. vom 27. Oktober 1923, Seite 2026, infolge eines Druckfehlers publiziert wurde, sondern Worben.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1923. 18. Oktober. Unter der Firma **Im- u. Exportgesellschaft für die Schweiz u. Tschechoslowakei** gründet sich, mit Sitz in Luzern, eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer gemäss Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechts. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb eines Export- und Importgeschäftes zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei für die eigene Rechnung und die Rechnung Dritter, Vertretungen und Kommissionsgeschäfte. Die Statuten datieren vom 20. September bzw. 10. Oktober 1923. Mitglied der Genossenschaft kann jeder werden, der vom Vorstande aufgenommen wird und mindestens einen Stammanteil im Betrage von Fr. 200 erwirbt. Auch juristische Personen können die Mitgliedschaft erwerben. Die Mitgliedschaft beschränkt sich auf schweizerische und tschechische Staatsangehörige. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, durch Tod und bei juristischen Personen durch deren Auflösung und durch Ausschluss. Durch den Vorstand ausgeschlossene Mitglieder haben das Rekursrecht an die Generalversammlung. Bei Kündigung oder Ausschluss erfolgt die Rückzahlung der Stammanteile am Schlusse des darauffolgenden Geschäftsjahres. Der Vorstand kann in besonderen Fällen die frühere Rückzahlung veranlassen. Kündigungen der Mitgliedschaft müssen dem Vorstande spätestens 3 Monate vor Ablauf des Geschäftsjahres eingereicht werden. Das Stammkapital der Genossenschaft besteht aus dem Gesamtbetrag der ausgegebenen Stammanteile. Die Stammanteile lauten auf den Namen und deren Höhe ist auf Fr. 200 festgesetzt. Jeder Stammanteil hat eine Stimme. Gekündigte oder zur Rückzahlung angesetzte Stammanteile sind nicht mehr stimmberichtig. Die Stammanteile sind nur mit Genehmigung des Vorstandes übertragbar. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Der Vorstand ist berechtigt, Prioritätsanteile bis zu dem Betrage von Fr. 50,000 auszugeben. Die Prioritätsanteile lauten auf den Namen und sind in der Höhe von Fr. 500 festgesetzt. Sie haben kein Stimmrecht. Für sie wird ein besonderer Deckungsfonds angelegt, verzinsbar, und deren Rückzahlung erfolgt event. durch Auslösung. Das Geschäftsjahr schliesst auf den 30. September. Die Bilanz wird nach Massgabe von Art. 656 O.R. erstellt. Ueber die Verteilung des Reingewinns beschliesst jenen die Generalversammlung. Publikationsorgan der Genossenschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung, 2. der Vorstand und 3. die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, welche von der Generalversammlung auf drei Jahre gewählt werden. Er vertritt die Genossenschaft nach aussen. Der Präsident führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus einer Person, nämlich: Emil Hutzmann, Kaufmann, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Luzern. Geschäftslokal: Seehofstrasse Nr. 3.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Ollen-Gösgen

Apotheke, Drogerie und Sanitätsgeschäft. — 1923. 29. Oktober. Die Firma **Arthur Kuoeh, Neue Apotheke Ollen**, in Ollen (S. H. A. B. vom 6. April 1923), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Sanitätsgeschäft.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Casino Teatro Kursaal. — 1923. 29. ottobre. Giovanni Ravelli fu Paolo, da Annico Cremonese (Italia), domiciliato a Locarno, e Luigi Pistone fu Giovanni, da Novara (Italia), pure in Locarno, hanno costituito a datare dal 1° settembre 1923, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Ravelli & Pistone**, in Locarno, per l'esercizio del Casino Teatro Kursaal.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Travaux publics; épicerie, mercerie, quincaillerie, etc. etc. — 29. octobre. La maison **Louis Rossi-Serex**, à Lausanne, entreprise de travaux publics (F. o. s. du c. du 24 novembre 1921), fait inscrire

qu'elle exploite en outre un commerce d'épicerie, mercerie, quincaillerie, vins, tabacs et cigares, et que son magasin est à Montétan, Clos Gil-Ri. Ses bureaux sont également transférés à Montétan, Clos Gil-Ri.

Boucherie. — 29 octobre. La maison Henri Roulet, à Lausanne, boucherie (F. o. s. du c. du 2 juillet 1921), a transféré son magasin Sévelin 2.

Porcelaines et cristaux. — 29 octobre. La raison Théodore Henny, à Lausanne, porcelaines et cristaux (F. o. s. du c. du 7 mars 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

29 octobre. Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), société anonyme ayant ses sièges à Winterthour et St-Gall, avec succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 octobre 1922). Les administrateurs Ernest Wagner et Théodore Hclbling, décédés, sont radiés. L'assemblée générale du 15 mars 1923 a nommé membres du conseil d'administration: Dr. Edouard Heberlein, fabricant, de Wattwil, y domicilié, et Dr. Attilio Zanolini, avocat, de Linescio, à Locarno.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de St-Maurice

Etoffes, draperie, chapellerie, confections. — 1923. 29 octobre. La raison V^e J. Pernollet, à Monthey, étoffes, draperie, chapellerie (F. o. s. du c. du 28 septembre 1914, n° 227, page 1533), est radiée ensuite du décès de la titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la société en nom collectif «Hoirie Pernollet» à Monthey.

Raphaël Pernollet, de et à Monthey, et Yvonne Musy née Pernollet, de Fribourg et Bossonens, domiciliée à Fribourg, ont constitué à Monthey sous la raison sociale Hoirie Pernollet une société en nom collectif commencée le 1^{er} décembre 1922, qui a repris l'actif et le passif de la maison «V^e J. Pernollet», radiée. Raphaël Pernollet a seul la signature sociale. Etoffes, draperie, chapellerie, confections.

Batteuse à blé. — 29 octobre. Charles Damay, Gabriel Michaud, Pierre-Marie Pillet, Maurice Caehat, Adrien Farquet, Joseph Duehoud, Isaac Chappot, André Chappot, Jean-Joseph Vouilloz, Lucien Pierroz, Julien Landry, Adrien Gaillard, Charles Peter et Alexis Cretton se sont retirés de la société en nom collectif Paul Roullier et Cie, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 3 août 1917, n° 179, page 1254).

Gené — Genève — Ginevra

Bureau technique, etc. — 1923. 27 octobre. La raison Bartholomai, bureau technique et représentations industrielles et commerciales, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 6 mars 1922, page 411), est radiée ensuite de renoncement du titulaire.

Ferblanterie et plomberie. — 27 octobre. Le chef de la maison Charles Mathieu, au Petit-Saconnex, est Charles-Auguste Mathieu, de Carouge, domicilié au Petit-Saconnex. Entrepris de ferblanterie-plomberies. 19, Rue du Grand Pré.

Cadrans métal, etc. — 27 octobre. Le chef de la maison René Maire, à Plainpalais, est René-Arnold Maire, des Ponts de Martel, La Sagne et Brot-dessous (Neuchâtel), domicilié au Petit-Saconnex. Fabrique de cadrans métal et argent. 11, Rue de la Coulouvrenière.

Epicierie, etc. — 27 octobre. Le chef de la maison Dalloz, à Genève, est Madame Isabelle-Augusta Dalloz née Duvoisin, de nationalité française, domiciliée à Genève. Commerce d'épicerie et laiterie. 12, Place des Grottes.

27 octobre. Caisse de Retraite des Employés de la Banque de Genève, société coopérative établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 août 1921, page 1607). Robert Bard, commis, de Plainpalais, aux Eaux-Vives, a été nommé membre du comité sans droit à la signature sociale, en remplacement de Lucien Gilliéron, lequel est radié.

Matériaux de construction. — 27 octobre. La société en nom collectif Séchehaye et Kündig, fabrication et vente de matériaux de construction, à l'enseigne «Briqueterie des Savoises», à Plainpalais (F. o. s. du c. du 29 mai 1907, page 963), est déclarée dissoute depuis le 30 septembre 1922. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Armand Kündig», à Plainpalais (F. o. s. du c. du 12 octobre 1922, page 1964), cette société est radiée.

27 octobre. Aux termes d'acte reçu par M^e Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 24 octobre 1923, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Rue Sénebler, 10, une société anonyme ayant pour

objet: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de cent vingt-cinq mille francs d'un immeuble sis à Genève, Rue Sénebler 10, propriété actuelle de Lucien Pictet, industriel, à Genève. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 25 actions de mille francs chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres élus pour trois années. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Pierre Cartcret, notaire, de et à Genève. Siège social: Rue de la Tour de l'Île 1.

Etablissement horticole. — 29 octobre. Le chef de la maison Louis Rouge, au Petit-Lancy (Lancy), est Louis-Constant Rouge, du Mont (Vaud), domicilié au Petit-Lancy. Exploitation d'un établissement horticole. Avenue du Petit-Lancy et Chemin du Bac.

Produits pharmaceutiques, etc. — 29 octobre. La procura-tion conférée à André Pierroz, par la maison E. Berthet et Co, vente de produits pharmaceutiques et de droguerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 juillet 1923, page 1505), est éteinte. Par contre, la maison confère procura-tion à Paul Horst, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives.

Parfumerie. — 29 octobre. La maison Alphonse Pillet, manufacture de parfumerie, inscrite à Grange-Canal (Chêne-Bouggeries) (F. o. s. du c. du 21 avril 1923, page 817), a transféré son siège commercial à Plainpalais, 18, Rue Nouvelle. Le domicile particulier du titulaire est également à Plainpalais.

Bijouterie, etc. — 29 octobre. Les locaux de la maison Charles Guillermin, fabrique de bijouterie et joaillerie, à Genève (F. o. s. du c. du 6 septembre 1919, page 1571), sont transférés, 21, Rue Kléberg.

Charcuterie. — 29 octobre. Le chef de la maison Vouant Alfred, à Plainpalais, est Alfred-Antoine-Auguste Vouant, de Chancy, domicilié à Plainpalais. Charcuterie. 8, Rue John Grasset.

29 octobre. La Sanitäts-gesellschaft M. Schaerer A. G. (Maison M. Schaerer S. A.), ayant son siège à Berne et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1914, page 68), a apporté diverses modifications à ses statuts. Le capital social a été porté de cinq cent mille francs à cinq millions de francs (fr. 5,000,000), divisé en 10,000 actions de fr. 500 au porteur. Il n'existe pas de dispositions statutaires spéciales pour les succursales. Le conseil d'administration se compose d'un seul membre en la personne de: Dr. Hans Dietler, de Kleinlützel, directeur, à Zürich. La société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur Hans Dietler, sus-désigné, ou du directeur Charles Kornmeier, de nationalité allemande, à Berne (déjà inscrit), et, en outre, par la signature collective à deux des fondés de pouvoirs: Joseph Mall, de nationalité allemande, à Berne (déjà inscrit); Fritz Schaerer, de et à Berne; Paul Stigeler, de Rekingen, à Berne; Konrad Rupli, de Unterhallau, à Berne, et Karl Breining, de nationalité allemande, à Berne. La succursale de Genève reste dirigée par un employé muni de pouvoirs limités. Les pouvoirs de R. Steiger-Zoller, Jean Kleiner, Albert Vogt, Léo Toggweiler et Fred. G. Glauner, sont radiés. Les locaux de la succursale sont: 1, Rue du Commerce.

29 octobre. Société Immobilière de la Corratierie-Cité, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1922, page 2040). Alfred Mottier, commerçant, de Gy, domicilié à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Charles Georg, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs spécialement délégués.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

1923. 29. Oktober. Die Ehegatten Vincenzo Menghini, Schneidermeister, von Poschiavo, und Irma geb. Bondolfi, beide wohnhaft in Samaden, haben mit Ehevertrag vom 20. September 1923 Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «Vincenzo Menghini», in Samaden.

„Vaterländische“ und „Rhenania“, Vereinigte Versicherungs-Gesellschaften, Akt.-Ges. Eibelfeld-Köln a. Rh.

Table with columns: Aktiva, Bilanz per 31. Dezember 1922, Passiva. Rows include: Mk., Pf., Einzahlungsverpflichtung der Aktionäre, Aktienkapital, Prämien-Ueberträge, Prämien-Reserven, etc.

Eibelfeld, den 5. Juni 1923.

Der Aufsichtsrat: Dr. Adolf Schlieper, Vorsitzender.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Table with columns: Aktiva, Bilanz zum 31. Dezember 1922, Passiva. Rows include: Fr., Ct., Obligationen der Aktionäre, Aktienkapital, Reservefonds, Beamten-Unterstützungsfonds, etc.

Basel, den 12. Mai 1923.

Der Präsident des Verwaltungsrates: Dr. R. Ernst. Die Direktion: W. Broschadt, Dr. Fr. Oberst, L. Solyom.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Grande-Bretagne

(Communication de l'Attaché commercial de la Légation de Suisse à Londres.)

1. Industrie de la laine. Tandis que les centres manufacturiers demandent un droit de douane pour les protéger contre les marchandises françaises, les ouvriers tisserands se déclarent contre toutes tentatives de protection par un tarif et estiment que s'est un moyen inadéquat pour lutter contre le chômage. Tous, employeurs et employés, demandent au Gouvernement de désigner un comité chargé d'étudier les causes de la dépression dans l'industrie textile et du chômage qui en résulte. Cependant, même à Bradford, ainsi qu'à Huddersfield, un certain nombre de fabricants et de journaux considèrent la demande d'une protection au moyen d'un tarif comme inopportune.

Si l'on se souvient que lors de l'arrivée au pouvoir du Gouvernement conservateur, le Premier Ministre d'alors a laissé entendre que le système fiscal du Royaume-Uni ne serait pas modifié pendant son administration, il n'y a pas lieu de supposer que les protectionnistes de Bradford arriveront à leur fin.

2. La protection des broderies et dentelles. La Commission spéciale nommée par le Ministère du Commerce pour étudier les causes du chômage dans l'industrie de la broderie et des dentelles à la machine, a tenu une dernière séance le 5 octobre. Le témoin principal a été Sir Sydney Skinner, président du conseil d'administration de la grande maison londonienne bien connue John Barker & Co. Ltd., et président de la Traders' Chamber of Trade. Il exposa que son expérience dans le commerce de la dentelle était considérable, et remontait à 1881. Nottingham, autrefois très prospère, s'est trouvée tout à coup devant la concurrence de Plauen. Depuis, ce furent les dentelles de St-Gall, faites à la machine à broder, qui devinrent à la mode. Le commerce de la dentelle va et vient comme le fait la mode et il revient toujours par la création d'une nouvelle mode. Si Nottingham désire regagner sa production, c'est dans le sens précité qu'elle doit agir. Chez Barker & Co., le 20 % du département des dentelles vient de Nottingham, tandis que la plupart du stock est de Calais. C'est une erreur de croire, dit-il, que les marchandises de Calais sont bon marché. La demande de marchandises étrangères par le public n'est pas causée par le prix bas, mais par le fini, la façon et la beauté du dessin. Cette remarque s'applique aussi aux marchandises de St-Gall («All the beautiful embroideries being of Swiss manufacture»). Une partie du commerce de Nottingham a échappé à ce district par la perte de la fabrication des sous-vêtements. Ce commerce est complètement différent de ce qu'il était. Autrefois tous les sous-vêtements étaient garnis de broderies ou de dentelles, ce qui est loin d'être le cas aujourd'hui. Sir Sydney Skinner insiste sur le fait qu'il ne croit pas qu'il s'agisse d'une question de prix. Les manufacturiers de St-Gall, dit-il, sont dans une aussi mauvaise situation que ceux de Nottingham, en raison de la perte du marché des articles de blanc. Selon lui, un droit d'importation ne saurait se justifier. En ce qui concerne le commerce de la broderie, Nottingham, dit-il, n'a jamais été un grand centre et il ne croit pas qu'un tarif ramènerait le «business» dans cette ville («A tariff would not bring back the trade in the high grade goods. A 33 1/2 % duty would not keep those goods out of the country. It is fashion, design and novelty that create the sale, it is not the price»). Quant aux manufacturiers de Calais, ils savent bien, dit-il, augmenter leurs prix dans la mesure dans laquelle le franc se déprécie, et la présence des marchandises françaises sur le marché n'a rien à faire avec leurs prix. A la question d'un membre de la commission: «Arc Nottingham suffisamment pushing their goods?», Sir Sydney répondit, en provoquant une hilarité générale: «I do not think they push, I would not consider them particularly good advertisers». Les manufacturiers français offrent constamment des nouveautés. Dès qu'un article est devenu «cheap» et a perdu la vogue, les manufacturiers français inventent quelque chose de nouveau et «recréent» leur commerce, tandis qu'à Nottingham les nouveautés ne représentent qu'une petite partie de la production. On peut s'imaginer combien, à Nottingham, les explications de Sir Sydney Skinner, devant la Commission gouvernementale, ont fait de mauvais sang.

Dans une séance précédente, le point de vue suisse a été exposé en détail par Mr. George Dawson, membre de la maison George Dawson Ltd., et Mr. J. W. Stopp, membre de Playle & Co., tous deux désignés par l'Embroidery Buyers Association pour faire valoir les arguments des acheteurs. Mr. Dawson exposa que la raison du chômage dans l'industrie de Nottingham était simplement que la mode était contre la broderie, de sorte que la dépression dans les cercles producteurs n'avait pas eu lieu seulement à Nottingham, mais bien dans le monde tout entier. Il est faux d'imaginer que Nottingham est seule de son espèce, et l'on n'a, pour s'en convaincre, qu'à regarder ce qui se passe en Suisse. Après avoir décrit en détails les difficultés dans lesquelles se trouve St-Gall, et indiqué la diminution du nombre des machines à broder, dont 42 % seulement sont occupées, Mr. Dawson arrive à la conclusion que la situation est pire en Suisse qu'à Nottingham. Il rappela à la commission que le taux du change suisse était contre le manufacturier suisse et en faveur du fabricant britannique et qu'en outre Nottingham ne fabrique pas un certain nombre d'articles classés sous le titre de broderies, par exemple les mouchoirs brodés, les cols, les cache-corsets, empiècements pour chemises de nuit. A l'époque de la plus grande prospérité, Nottingham n'a jamais pu produire une quantité suffisante de nature à affecter le marché de la broderie; la Suisse a toujours été le principal pays producteur du monde et son industrie de la broderie est le résultat d'un grand nombre d'années d'études et de recherches. On peut dire que ses ouvriers sont «born in the industry». En temps normal, la Suisse occupe environ 21,000 machines alors qu'à Nottingham et dans le district environnant, il n'y a que 200 machines à faire de la broderie, et l'on arrive à la conclusion que la production de broderies de Nottingham est infinitésimale si on la compare à la production totale. Du reste Nottingham ne peut pas fabriquer les mêmes articles que ceux faits sur le Continent, «even if they tried to do so». Nottingham n'a jamais pu concourir avec la Suisse, ni en qualité, ni en dessin, même pendant la guerre, alors qu'en raison des difficultés multiples dont souffrait le commerce, l'industrie de la broderie anglaise jouissait en fait d'une protection naturelle contre l'article étranger. La fabrication de la broderie dépend des nouveautés et des nouveaux dessins. «The Nottingham manufacturers do not appear to attempt to bring out novelties or new designs». Quand le commerce va mal, les fabricants étrangers ont pour habitude de mettre sur le marché des créations nouvelles qui ramènent la mode; que les manufacturiers anglais adoptent le même principe! Le système implique naturellement un certain risque que le fabricant étranger est toujours disposé à courir, contrairement à ce qui se passe en Angleterre. Si l'industrie anglaise veut vaincre, elle doit étudier les besoins du public en général et produire des broderies de façon scientifique, comme cela est fait en Suisse. Dans ce pays là, il y a des écoles techniques spéciales et il faut se souvenir que la production de la broderie est un art. Cette industrie ne sera pas assistée par l'imposition d'un droit de douane sur les broderies importées, parce que Nottingham ne produit pas certains articles qui constituent la plus grande partie de l'embroidery trade. En conséquence le droit de douane ne ferait qu'élever les prix au détriment du public, mesure qui aurait pour résultat d'éloigner encore le retour de la mode. En outre, un

droit serait funeste pour le commerce d'exportation de Manchester qui vend à la Suisse des quantités considérables de tissus, pour y être transformés en broderies, qui sont non seulement revendues en Angleterre mais dans le monde entier. Les importations totales en Suisse de «matières premières pour la broderie» provenant de Grande-Bretagne, ont été, en 1922, de 39,679,000 francs suisses. Si ce commerce d'exportation devait être perdu pour Manchester, en raison de l'imposition d'un droit de douane anglais sur les broderies suisses, on peut certainement dire que ce ne sont pas les deux cents machines de Nottingham qui regagneraient une somme pareille pour le pays. Mr. Stopp, chargé d'exposer le point de vue de l'Embroidery Buyers Association en ce qui concerne la dentelle, déclara que selon lui aucune mesure du Gouvernement ne saurait avoir pour résultat le développement de la manufacture des dentelles de Nottingham. Avant la guerre, cette ville faisait dans le Royaume-Uni environ le 22 % du commerce de dentelles tandis que 78 % était exporté. C'est cet «export business» qui est en somme la clef de toute la situation. Le chômage ne provient donc pas de la concurrence des dentelles étrangères en Angleterre, mais bien du fait que Nottingham exporte moins que naguère, en raison de la dislocation économique résultant de la guerre. En fait, toutes les industries du Royaume-Uni souffrent de la même manière que celle de Nottingham, de la perte de marchés étrangers et l'on ne voit pas de raison pour laquelle le Gouvernement devrait aider une industrie plutôt qu'une autre. Avant la guerre une quantité considérable des articles de Nottingham étaient exportés aux Etats-Unis, mais ce marché est aujourd'hui pour ainsi dire fermé par l'imposition d'un droit de douane très élevé. C'est certainement là une des conséquences de la dépression de Nottingham.

Les manufacturiers français augmentent leurs prix à mesure que le change tourne contre eux. Ils sont forcés d'agir ainsi en raison de l'augmentation des salaires qu'ils ont à payer et du coût plus élevé de la matière première qu'ils achètent à l'étranger. Le même argument peut s'appliquer aux dentelles allemandes faites à la machine à broder. En outre le taux de change de l'Allemagne est aujourd'hui si absurde que les manufacturiers allemands calculent leur coût de production en livres sterling ou en dollars. D'un autre côté les manufacturiers anglais ont un avantage vis-à-vis du franc suisse. Mais il faut le répéter, la vraie cause est que les fabricants de dentelles de Nottingham «do not compete with Foreign producers either in respect of design or quality». En ce qui concerne les dessins «there does not appear to be any originality of design in the Nottingham lace industry, not do they seem able to copy good designs which have been produced abroad». Quant à la qualité «they do not produce the high class dress lace but seem to confine themselves purely to the other class of goods». Il y a peut-être quelques exceptions parmi les fabricants de Nottingham, mais ces remarques ne visent que l'industrie en général. «With a few creditable exceptions Nottingham Manufacturers have for years consistently depreciated their productions and on the whole they are to-day inferior to what they were in 1880». D'autre part, la France a fait le contraire, Calais a amélioré sa réputation et Caudry la qualité de ses articles. Caudry a été détruit par la guerre et a pu recommencer maintenant avec des machines modernes achetées en Angleterre. Contrairement aux manufacturiers étrangers qui vendent directement aux maisons de gros, les fabricants de Nottingham vendent à des «finishers» de telle façon qu'avant d'atteindre le consommateur, la marchandise doit être une source de profit pour quatre personnes, à savoir: le manufacturier, le finisseur, le marchand de gros et le marchand de détail. Pendant des années, la plus grande partie des sous-vêtements étaient en coton, en valenciennes, etc., depuis 1909 il s'est opéré un changement radical dans la mode qui a mis en avant des articles de soie au lieu d'articles garnis de dentelles. Il en est résulté un effet désastreux sur le commerce, tant en France qu'en Angleterre. En outre, «ladies do not wear underclothing as previously». Par conséquent, il n'y a pas autant de demande qu'autrefois pour les valenciennes et les dentelles de coton que Nottingham est capable de fabriquer en très grande quantité. Cette production a dès lors été abandonnée aux fabricants de Calais. Après avoir souligné à nouveau que les fabricants anglais n'ont pas le même esprit d'initiative que leurs concurrents étrangers, Mr. Stopp explique que, selon lui, l'imposition d'un droit de douane sur la dentelle importée ferait plus de mal que de bien. Il conclut en disant que le chômage actuel ne pourrait être combattu que par les fabricants eux-mêmes, c'est-à-dire s'ils produisent les articles que le public demande. Miss West, acheteuse des dentelles de la grande maison londonienne Bourne & Hollingworth, dit que, de façon générale, le public paye ce qu'on lui demande, si on lui sert l'article désiré. Les fabricants de Nottingham, dit le témoin, «do not come forward sufficiently like the French do». Ils ne vendent qu'aux maisons de gros, et «they seem to be in hiding». Un représentant de la Société Coopérative de gros déclara que «any proposal to place an import duty of 33 1/2 % on imported laces and embroideries would have a serious effect on trade, as the tax would be passed on to the consumer».

L'enquête de la commission est terminée, mais le rapport n'a pas encore paru. Nous croyons pouvoir, toutefois sans engagement de notre part, exprimer l'opinion que les fabricants suisses n'ont pas lieu de s'alarmer de cette agitation d'autant plus que le change suisse n'est nullement déprécié vis-à-vis de la livre sterling. On se demande même si le Gouvernement peut lutter contre la mode engagerait le Parlement dans une discussion qui rouvrirait tout le fameux débat entre le libre-échange et le protectionnisme.

Espagne. — Importation des produits pharmaceutiques. Le Journal officiel français du 21 octobre publie l'avis aux exportateurs suivant, relatif à l'importation des produits et spécialités pharmaceutiques en vrac:

Dans l'arancel (tarif douanier) actuellement en vigueur, les n°s 982, d'une part, et 983 et suivants, d'autre part, concernent deux catégories distinctes d'articles.

Le n° 982 s'applique à tous les produits pharmaceutiques qui sont l'objet d'une fabrication industrielle et sont livrés au commerce de détail par quantités importantes sans porter une marque spéciale. Pour cette première catégorie de produits, l'importation soit en vrac, soit sous toute autre forme, n'est soumise à aucune réglementation spéciale.

Par contre, les n°s 983 et suivants visent les produits qui constituent des spécialités, c'est-à-dire ceux dont la dénomination générique est toujours accompagnée du nom d'un inventeur ou d'un fabricant exclusif.

Pour que les produits constituant une spécialité dans les conditions ci-dessus exposées puissent être introduits en Espagne, il est indispensable, conformément aux dispositions de l'article provisoire n° 2 du règlement approuvé par décret royal du 6 mars 1919, qu'ils aient satisfait aux deux conditions suivantes:

1. Qu'ils aient été enregistrés et approuvés par la direction générale de la santé, dans les conditions prescrites par l'article 12 du règlement précité; 2. Qu'au moment de leur introduction en Espagne, ils soient présentés en flacons ou en boîtes, suivant leur nature et étiquetés, c'est-à-dire qu'ils soient définitivement conditionnés et prêts pour la vente au détail.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Banque de Genève

Fondée en 1848

le plus ancien établissement de banque du canton de Genève

Dépôts à terme de 2 à 5 ans

5 %

Timbre fédéral sur certificat
à la charge de la banque

Toutes opérations de banque
aux meilleures conditions

(30724 X) 2580

Siège social: 4, rue du Commerce
Agence: 2, Rond Point de Plainpalais

An die Inhaber von Obligationen der 4% Investitionsanleihe der Stadt Wien vom Jahre 1902

Bezugnehmend auf ihr Bekanntmachung vom 25. Juni 1921 betr. die Aufhebung des Zinsdienstes der vorstehenden Anleihe laden die unterzeichneten Banken die schweizerischen Inhaber ein, ihre Titel zwecks Teilnahme am gültigen Abkommen zwischen der Schweizerischen Bankiervereinigung und der Stadt Wien für die Neuregelung des Zinsen- und Kapitaldienstes zu deponieren.

Zirkulare mit Angabe über das Abkommen und über die nötigen Formalitäten sind ebenfalls bei diesen Banken erhältlich. -2905 (4185 Q)

Zürich, Basel, Genf, den 31. Oktober 1923.

Im Auftrag der Stadt Wien für die Schweiz bestimmten Zahlstellen:
Schweizerische Kreditanstalt
Basler Handelsbank
Schweizerische Bankverein
Banque de Paris et des Pays-Bas
(Succursale de Genève)

Aux porteurs d'obligations de l'emprunt 4% 1902 de la Ville de Vienne (Investitions-Anleihen)

Se référant à leur communication du 25 juin 1921 au sujet de la suspension du service financier de l'emprunt susmentionné, les banques soussignées invitent les porteurs suisses à effectuer le dépôt de leurs titres en vue de participer à l'accord amiable conclu entre l'Association Suisse des Banquiers et la Ville de Vienne pour le règlement du service futur des intérêts et du capital de l'emprunt 4% 1902.

Les circulaires contenant les dispositions de l'accord, et les formalités à accomplir, peuvent aussi être obtenues auprès de ces banques. -2906 (4185 Q)

Zürich, Bâle, Genève, le 31 octobre 1923.

Au nom de la Ville de Vienne,

Les domiciles de paiement désignés pour la Suisse:

Crédit Suisse
Banque Commerciale de Bâle
Société de Banque Suisse
Banque de Paris et des Pays-Bas
(Succursale de Genève)

Hansa S.A. Minusio

Einladung an die Herren Aktionäre zu der am **Samstag, den 10. November 1923, abends 6 Uhr, in Locarno, Casa Leoni Piazza Grande**, stattfindenden ,2920 (4265 Z)

ausserordentlichen Generalversammlung

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Konstatierung der Vollerzahlung der restlichen 50% des Aktienkapitals.
3. Berichterstattung.
4. Reorganisation des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes.

Minusio, den 30. Oktober 1923.

Der Verwaltungsrat.

Union des Usines et Exploitations Forestières de Nasic S. A. Genève

Le dividende de l'exercice 1922/23 sera payable dès le 1er novembre prochain aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas, succursale de Genève, contre remise du coupon n° 2 par fr. 3 moins l'impôt sur coupons de 3%. ,2913 (23956 X)

„MOTOR“ Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in BADEN (Schweiz)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Dienstag den 20. November 1923, vormittags 10¼ Uhr, im weissen Saal des Kurhauses (Casino) in Baden**, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung
höflichst eingeladen.

TAGESORDNUNG:

Genehmigung des nachstehenden, am 9. Oktober/20. November 1923 mit dem Verwaltungsrate der Aktiengesellschaft „COLUMBUS“ für elektrische Unternehmungen abgeschlossenen Fusionsvertrages.

Zwischen dem Verwaltungsrat der „MOTOR“ Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Baden, einerseits und dem Verwaltungsrat der „COLUMBUS“ Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen in Baden, andererseits, ist folgender Vertrag abgeschlossen worden:

§ 1.

Die beiden Verwaltungsräte „MOTOR“ und „COLUMBUS“ kommen überein, einberufenden Generalversammlungen ihrer Aktionäre die Fusion der beiden Gesellschaften zu beantragen.

§ 2.

Die Bedingungen, unter denen diese Fusion stattfinden soll, sind folgende:

Die Gesellschaft „COLUMBUS“, als aufzunehmende Gesellschaft, beschliesst eine Kapitalerhöhung um 18 Millionen Franken nominal in der Weise, dass für je 2 „MOTOR“-Aktien im Nominalbetrag von 500 Franken 1 „COLUMBUS“-Aktie im Nominalbetrag von 500 Franken mit Dividendenberechtigung vom 1. Juli 1923 an gegeben wird.

§ 3.

Durch die vorerwähnte Operation geht das ganze Vermögen in Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft „MOTOR“ auf die Gesellschaft „COLUMBUS“ über. Die Gesellschaft „MOTOR“ hört damit auf zu existieren und wird im Handelsregister gelöscht.

§ 4.

Der Verwaltungsrat „COLUMBUS“ verpflichtet sich für seine Gesellschaft, die ausstehenden 2500 Genussscheine zum Preise von je 700 Franken entsprechend dem Art. 7 der „COLUMBUS“-Statuten zurückzukaufen.

§ 5.

Das Geschäftsergebnis der Aktiengesellschaft „MOTOR“ für die Zeit vom 1. Januar 1923 bis 30. Juni 1923 fließt der gemeinsamen neuen Bilanz zu; eine Gewinnausschüttung seitens der Aktiengesellschaft „MOTOR“ für diese Periode findet nicht statt.

Das künftige Geschäftsjahr läuft vom 1. Juli eines Jahres bis zum 30. Juni des folgenden Jahres.

§ 6.

Die Generalversammlung der Gesellschaft „COLUMBUS“ beschliesst gleichzeitig mit der Fusion und mit der dadurch gegebenen Erhöhung des Aktienkapitals um 18 Millionen Franken eine weitere Kapitalerhöhung um 2 Millionen Franken nominal, durch Ausgabe von 4000 neuen Aktien zu 500 Franken.

Diese neuen Aktien werden von einem Bankenkonsortium übernommen und durch 3200 „COLUMBUS“-Aktien aus dem bisherigen Besitz der Gesellschaft „MOTOR“ auf 3,6 Millionen Franken nominal ergänzt den bisherigen „MOTOR“-Aktionären zum Durchschnittpreis von 560 Franken netto per Stück im Verhältnis von einer „COLUMBUS“-Aktie auf 10 alte „MOTOR“-Aktien zum Bezug angeboten.

§ 7.

Die Gesellschaft „COLUMBUS“ wird in der die Fusion beschliessenden Generalversammlung ihre Statuten der vollzogenen Fusion entsprechend bereinigen und dabei die Firma in „MOTOR-COLUMBUS“, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen umändern.

§ 8.

Sollte der Antrag auf Fusion der beiden Gesellschaften nicht bis zum 1. Februar 1924 von den beiden Generalversammlungen ratifiziert sein, so fällt dieser Vertrag dahin, ohne dass daraus für eine Partei gegenüber der andern irgendwelche Verpflichtungen erwachsen.

Baden, den 9. Oktober 1923.

Für den Verwaltungsrat
der „MOTOR“ Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität,
Der Vizepräsident: Der Protokollführer:
gez. Dr. **Ernst**. gez. **Aug. Dotzheimer**.

Für den Verwaltungsrat
der „COLUMBUS“ Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen,
Der Präsident: Der Protokollführer:
gez. **W. Boveri**. gez. **Ehrensperger**.

Ein erläuternder Bericht des Verwaltungsrates über die zur Genehmigung beantragte Fusion mit der Aktiengesellschaft „COLUMBUS“ für elektrische Unternehmungen liegt am Sitze der Gesellschaft in Baden und an den nachstehenden, für den Bezug der Zutrittskarten bezeichneten Bankinstituten zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. November 1923, mittags 12 Uhr, zu beziehen bei: (1920 A) ,2899

dem Sitz der Gesellschaft in Baden, der A. G. Leu & Co., Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Baden, Winterthur und Zürich, der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.

Baden, den 27. Oktober 1923.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Wagonfabrik Schlieren Aktiengesellschaft

Der Coupon Nr. 17 unserer Aktien pro 1922/23 wird von heute an mit **Fr. 40** an der Kasse der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und deren Filialen, sowie an der Kasse der Gesellschaft in Schlieren abzüglich Couponsteuer eingelöst. ,2919 (OF 43728 Z)

Schlieren, den 29. Oktober 1923.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft „COLUMBUS“ für elektrische Unternehmungen in Baden (Schweiz)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Dienstag, den 20. November 1923, nachmittags 3 Uhr, im weissen Saal des Kurhauses (Casino) in Baden** stattfindenden

X. ordentlichen Generalversammlung

höflichst eingeladen.

TAGESORDNUNG:

- Entgegennahme und Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren, Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Genehmigung des nachstehenden, am 9. Oktober 1923 mit dem Verwaltungsrat des «Motor» Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität abgeschlossenen Fusionsvertrages:

«Zwischen dem Verwaltungsrat der «MOTOR» Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Baden, einerseits und dem Verwaltungsrat der «COLUMBUS» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen in Baden, andererseits ist folgender Vertrag abgeschlossen worden:

§ 1.

Die beiden Verwaltungsräte «MOTOR» und «COLUMBUS» kommen überein, einzuberufenden Generalversammlungen ihrer Aktionäre die Fusion der beiden Gesellschaften zu beantragen.

§ 2.

Die Bedingungen, unter denen diese Fusion stattfinden soll, sind folgende: Die Gesellschaft «COLUMBUS», als aufnehmende Gesellschaft, beschliesst eine Kapitalerhöhung um 18 Millionen Franken nominal in der Weise, dass für je 2 «MOTOR»-Aktien im Nominalbetrag von 500 Franken 1 «COLUMBUS»-Akte im Nominalbetrag von 500 Franken mit Dividendenberechtigung vom 1. Juli 1923 an gegeben wird.

§ 3.

Durch die vorerwähnte Operation geht das ganze Vermögen in Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft «MOTOR» auf die Gesellschaft «COLUMBUS» über. Die Gesellschaft «MOTOR» hört damit auf zu existieren und wird im Handelsregister gelöscht.

§ 4.

Der Verwaltungsrat «COLUMBUS» verpflichtet sich für seine Gesellschaft, die ausstehenden 2500 Genussscheine zum Preise von je 700 Franken entsprechend dem Art. 7 der «COLUMBUS»-Statuten zurückzukaufen.

§ 5.

Das Geschäftsergebnis der Aktiengesellschaft «MOTOR» für die Zeit vom 1. Januar 1923 bis 30. Juni 1923 fließt der gemeinsamen neuen Bilanz zu; eine Gewinnausschüttung seitens der A. G. Motor für diese Periode findet nicht statt. Das künftige Geschäftsjahr läuft vom 1. Juli eines Jahres bis zum 30. Juni des folgenden Jahres.

§ 6.

Die Generalversammlung der Gesellschaft «COLUMBUS» beschliesst gleichzeitig mit der Fusion und mit der dadurch gegebenen Erhöhung des Aktienkapitals um 18 Millionen Franken eine weitere Kapitalerhöhung um 2 Millionen Franken nominal durch Ausgabe von 4000 neuen Aktien à 500 Franken.

Diese neuen Aktien werden von einem Bankkonsortium übernommen und durch 3200 «Columbus»-Aktien aus dem bisherigen Besitz der Gesellschaft «Motor» auf 3,6 Millionen Franken nominal ergänzt den bisherigen «Motor»-Aktionären zum Durchschnittspreis von 560 Franken netto per Stück im Verhältnis von einer «COLUMBUS»-Akte auf 10 alte «MOTOR»-Aktien zum Bezug angeboten.

§ 7.

Die Gesellschaft «COLUMBUS» wird in der die Fusion beschliessenden Generalversammlung ihre Statuten der vollzogenen Fusion entsprechend bereinigen und dabei die Firma in «MOTOR-COLUMBUS», Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen umändern.

§ 8.

Sollte der Antrag auf Fusion der beiden Gesellschaften nicht bis zum 1. Februar 1924 von den beiden Generalversammlungen ratifiziert sein, so fällt dieser Vertrag dahin, ohne dass daraus für eine Partei gegenüber der andern irgendwelche Verpflichtungen erwachsen.

Baden, den 9. Oktober 1923.

Für den Verwaltungsrat,
der «MOTOR» Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität,
Der Vizepräsident: **Dr. Ernst**,
Der Protokollführer: **gez. Aug. Dotzheimer.**

Für den Verwaltungsrat,
der «COLUMBUS» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen,
Der Präsident: **Dr. W. Boveri**,
Der Protokollführer: **gez. Ehrensparger.**

- Genehmigung der nachstehenden Aenderungen der Gesellschaftsstatuten:

1.

Art. 1 Satz 1 erhält folgende Fassung:

«Unter der Firma Aktiengesellschaft «Motor-Columbus» für elektrische Unternehmungen («Motor-Columbus» Société Anonyme d'Entreprises Electriques) («Motor-Columbus» Società Anonima per Imprese Elettriche) besteht eine Aktiengesellschaft, welche ihren Sitz in Baden (Schweiz) hat.»

2. Art. 5 erhält folgende Fassung:

«Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000,000, eingeteilt in 120,000 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien Serie A Nrn. 1—60,000 und Serie B Nrn. 1—60,000 zu je Fr. 500 Nennwert.

Die ursprünglichen Aktien Serie A Nrn. 1—60,000 und Serie B Nrn. 1—20,000 bleiben unverändert bestehen. Die neuen Aktien Serie B Nrn. 20,001—24,000 sind durch Barzahlung voll liberiert. Die neuen Aktien Serie B Nrn. 24,001 bis 60,000 sind durch Verrechnung mit dem Aktiven-Ueberschuss der aufgenommenen «Motor» A. G. für angewandte Elektrizität (siehe Bilanz vom 31. Dezember 1922 Aktiven Fr. 98,133,746.55, Passiven ohne Aktienkapital Fr. 62,133,746.55 und Fusionsvertrag vom 9. Oktober/20. November 1923 §§ 2 und 3) voll einbezahlt.

Die Aktien Serie B Nrn. 24,001—60,000 wurden umgetauscht gegen nominal Fr. 36,000,000 Aktien des «Motor» A. G. für angewandte Elektrizität Nrn. 1—72,000. Das Aktienkapital kann durch Beschluss der Generalversammlung erhöht werden. Die Absätze 2—8 des Art. 5 werden gestrichen.»

3.

Art. 7 wird gestrichen und dadurch rücken die nachfolgenden Artikel um eine Nummer vor.

4.

Art. 17 Absatz 3 Satz 2 wird gestrichen.

Art. 17 Absatz 4 erhält folgende Fassung:

«Nach Ablauf der ersten vier Jahre kommen jedes Jahr wenigstens 4 Mitglieder in Erneuerungswahl. Der erste Turnus wird durch das Los bestimmt. Die Ausretrenden sind sofort wieder wählbar.»

Art. 17 Absatz 6 erhält folgende Fassung:

«Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, sich jederzeit durch Kooptation bis zur Gesamtzahl von 25 Mitgliedern zu ergänzen, die durch Kooptation ernannten Mitglieder unterliegen der Bestätigung durch die nächste ordentliche Generalversammlung.»

5.

Art. 19 erhält folgende Fassung:

«Der Verwaltungsrat wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten und einen oder zwei Vize-Präsidenten auf die Dauer von einem Jahr mit steter Wiederwählbarkeit und bestellt einen Protokollführer.»

6.

Art. 21 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

«Zur gültigen Beschlussfassung ist erforderlich, dass mindestens die Hälfte der Mitglieder anwesend oder vertreten und ein Vorsitzender (Präsident oder Vize-Präsident) persönlich anwesend ist.»

7.

Art. 27 erhält folgende Fassung:

«Von dem aus der Bilanz sich ergebenden Reingewinn wird vorab ein Betrag von 5% dem ordentlichen Reservefonds zugewiesen. Die Dotierung desselben fällt jedoch weg, sobald und solange der ordentliche Reservefonds 10% des einbezahlten Aktienkapitals beträgt.

Hiernach erhalten die Aktionäre eine Dividende von 5% auf das eingezahlte Aktienkapital.

Vom dem alsdann verbleibenden Rest erhält der Verwaltungsrat zur Verteilung als Tantième unter seine Mitglieder 10%. Das Uebrige steht zur Verfügung der Generalversammlung, welche daraus eine weitere Dividende ausrichten, Reserven anlegen und dotieren oder anderweitig vergüten kann.»

Die früheren Bestimmungen unter c)–e) und in Absatz 2 des Art. 27 werden gestrichen.

8.

In Art. 29 werden die Absätze 2–4 gestrichen.

- Feststellung der Vollzahlung des neuen Aktienkapitals von Fr. 20,000,000.

a) Fr. 18,000,000 durch Verrechnung laut Fusionsvertrag vom 9. Oktober/20. November 1923.

b) Fr. 2,000,000 durch Bareinzahlung.

- Wahlen in den Verwaltungsrat und allfällige Bezeichnung von Stellvertretern.

- Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern derselben für das laufende Geschäftsjahr.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1923 und der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Baden und an den nachstehenden für den Bezug der Zutrittskarten bezeichneten Bankinstituten zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. November 1923, vormittags 12 Uhr, zu beziehen bei:

dem Sitze der Gesellschaft in Baden,
der A. G. Leu & Co. in Zürich,
dem Schweizerischen Bankverein in Basel und Zürich,
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich,
den Herren C. J. Brupbacher & Co. in Zürich.

Baden, den 27. Oktober 1923.

Der Verwaltungsrat.

Einwohnergemeinde Thun
4% Anleihen von Fr. 1,500,000 vom Jahre 1909
Auf 1. Januar 1924 wird die siebente Amortisationsquote mit Fr. 20,000 zur Rückzahlung gelangen. Es sind dafür folgende 20 Obligationen ausgelost worden: 2916 (2518 T) Nrn. 72, 93, 98, 188, 380, 479, 644, 747, 853, 926, 943, 1001, 1056, 1122, 1134, 1136, 1142, 1193, 1267, 1328.
Vom genannten Termin an fällt die Verzinsung dieser Titel weg.
Thun, den 29. Oktober 1923. Der Gemeinderat.

S. A. des Etablissements J. Perrenoud & Co. Cernier

Le dividende pour l'exercice 1922/23 est payable, dès le 29 octobre 1923, contre remise du coupon n° 25 par fr. 25 par action, aux caisses de la Banque Centrale Neuchâteloise. -2918 (1190 C)

Représentations
Maison importante, disposant de voyageurs avec autos, cherche à représenter en Suisse française maisons de 1^{er} ordre (articles pour quincaillers et marchands de fer préférés). 2900
Offres sous P 2728 N à Publitas, Lausanne.

Ersparnisse
in Steuern u. Buchhaltung durch
E. Eggenschwyler
Neue Beckenhofstrasse 55
Zürich 6
Tel. Hottingen 8784

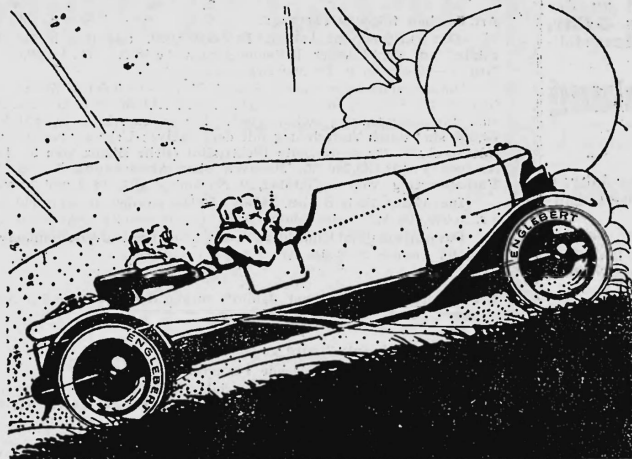
Komplette Dressluft- und Farbspritz-Anlagen
Forchstrasse 34

A. SPECKEN ZÜRICH S. 1
SPECIALHAUS FÜR PRESSLUFT

Zu verkaufen Haus - Telephon
mit 6 kompl. Batt. Wand- und mit 4 komplett. Batt. Tischstationen f. 10 Linien mit Handmikrophon und Trichter, billigst.
Gef. Anfragen unter Chiffre H. A. B. 2921 an Publitas Bern.

4 Zyl. **AUSTRO-DAIMLER** 6 Zyl.

Der billigste der Qualitätswagen!



General-Vertrieb für die Schweiz: **M. v. Ernst A.-G. Bern**

EIN Versuch

mit unseren

Aluminium-Fabrikaten



wird Sie überzeugen, dass Sie hinsichtlich PREIS, QUALITÄT und LIEFERUNG gut bedient sind.

SIGG A.-G., Aluminiumwarenfabriken, Frauenfeld

Finanzverwaltung der Stadt Zürich

4 1/2% Anleihen der ehemaligen Gemeinde Aussersihl
Zur Rückzahlung auf den **1. November 1923** sind ausgelost worden:

I. Anleihen von Fr. 1,300,000 vom Jahre 1881

22 Obligationen: Nrn. 7, 49, 52, 59, 300, 318, 454, 459, 502, 514, 515, 569, 688, 882, 897, 926, 1053, 1059, 1179, 1186, 1197, 1208, zu Fr. 1000.

II. Anleihen von Fr. 200,000 vom Jahre 1884

3 Obligationen: Nrn. 1325, 1469, 1495 zu Fr. 1000.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt bei folgenden **Zahlstellen**: Zürich: Stadtkasse, Schweiz. Kreditanstalt; Basel: Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt. -2857 (4180 Z)

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.

Zürich, den 31. Oktober 1923.

Der Vorstand des Finanzwesens.

Aktienbierbrauerei Solothurn in Liq.

Auszahlung der Liquidationsquote

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Oktober 1923 gelangt die Liquidationsquote sowohl an die Inhaber der Stammaktien als der Prioritätsaktien mit

je Fr. 116 per Titel

zur Auszahlung.

Diese Zahlung geschieht spesenfrei vom **16. November bis 24. November 1923** an der Kasse der Solothurner Handelsbank in Solothurn gegen Rückgabe der Aktientitel nebst Dividendencoupons und Talons. (2007 Sn) ;2917

Die Liquidationskommission.

Pension des Etudiants Universitaires de Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le **mardi 20 novembre 1923, à 11 heures du jour, au Convict Albertinum, à Fribourg.**

TRACTANDA:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Nominations statutaires.

(4462 F) ;2912

Le conseil d'administration.

TREUHANDBÜRO HUG

Bücherrevisor — BASEL Grellengasse 1. Tel. 4210

insertions

financiers, commerçants et industriels

trouvent dans la **Feuille officielle suisse de Commerce**

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

merkl. Buchführ. lehr. erdl. u. d. Unterrichtsbr. Erl. gat. Ver. Sie Gratspr. H. Friseh. Bücherexp. Zürich. B. 15

Zollfreilager Basel

Wir sind noch in der Lage, für die zollfreie Lagerung von **Waren**

offene Lagerplätze

mit **Geleiseanschluss** abzugeben.

Auskunft erteilt die (3919 Q)

Basler Freilager-Gesellschaft

Basel 23 N. W.

Telephon Basel 5620

Ausschaltung des Zwischenhandels!

Möbelfabrik W. Bucher, Kerns (Obw.)

verkauft

Esszimmer - Schlafzimmer - Herrenzimmer - Bureauöbel - Ganze Aussteuern

Telephon Kerns 20 ;(100 Lz)

Energischer, arbeitsfreudiger, seriöser **Kaufmann**, Vierziger, mit langjähriger Auslandspraxis, erstklassiger Verkäufer, sucht

aktive

Beteiligung

an nachweisbar gutem Handels- oder Agenturunternehmen mit einer **Kapitaleinlage** von Fr. 50,000, die je nach Verhältnissen später erhöht werden kann.

Auskunft erteilt **Treuhand-Revisionsbureau G. Salvisberg in Bern**, Abt. für Beteiligungen und Finanzierungen. ;7323 Y ;910

Stadt Winterthur

3,6 + 1% Hypothekar-Anleihen von Fr. 11,550,000

Am 26. Juni 1923 sind 278 Obligationen zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1923 ausgelost worden. Davon befinden sich noch 134 Titel in Zirkulation; sie tragen folgende Nummern:

480	3320	5802	8135	10096	11967	15263	19303
494	3347	6039	8585	10144	12024	15933	19460
694	3931	6179	8661	10252	12262	16047	19536
873	4006	6507	8697	10348	12275	16158	19372
1112	4043	6709	8756	10362	12367	16297	20298
1242	4255	6826	8816	10455	12385	16410	20698
1277	4359	7280	8841	10542	12540	16426	21171
1296	4399	7454	9224	10748	12735	16856	21279
1641	4603	7491	9330	10769	12901	17251	21469
1951	5088	7639	9495	11095	13316	17492	21626
2176	5123	7661	9598	11245	14003	17513	21719
2875	5322	7879	9609	11284	14389	17675	21822
2900	5487	7949	9857	11285	14541	17742	21825
2971	5565	7997	9887	11363	14704	18792	21985
2981	5602	8039	9933	11460	15132	19038	23076
3029	5643	8047	9986	11638	15180	19174	
3247	5654	8060	10051	11698	15185	19256	

Die Rückzahlung erfolgt gegen Einreichung der Titel mit Fr 715 per Obligation (Fr. 500 Kapital und Fr. 215 Kapitalzuschlag). Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. 1999 (504 W)

Die übrigen 144 ausgelosten Nummern entfallen auf die von der Schuldnerin zurückgekauften Obligationen.

Winterthur, den 30. Juni 1923.

Finanzamt der Stadt Winterthur.

Commune de Monthey

Emprunt 5% de 1923 fr. 1,000,000

en titres de 500 et de 1000 fr.

Jouissance 31 octobre 1923

Les souscriptions, au cours de 99%, sont reçues auprès des Etablissements suivants:

- Banque Cantonale du Valais à Sion, ses agences et ses comptoirs,
- Comptoir d'Escompte de Genève, Lausanne et Vevey,
- Union de Banques Suisses, Lausanne,
- Société de Banque Suisse, Lausanne et Aigle,
- Banque de Brigue, à Brigue,
- Banque de Sion, de Kalhermatten et Cie., Sion,
- Bruttin et Cie., Sion et Monthey,
- Caisse d'Epargne de Secours Mutuels, Saxon,
- Tissières fils et Cie., Martigny,
- Banque de Monthey, Monthey,
- Banque Commerciale Valaisanne, Monthey.

Prospectus à disposition auprès des établissements ci-dessus désignés. ;2894